

**QAASUITSUP EQQARTUUSSISOQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 1. november 2016 Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiani Ilulissani suliami  
sul.nr. QAA-ILU-KS-0112-2016

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
Unnerluutigineqartoq  
Cpr.nr. [...]  
Jørgen Guldagerip Aqq. [...]  
3952 Ilulissat

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5512-97351-00139-15.

Oqaatigineqarpoq imaattoq

**E Q Q A R T U U S S U T :**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

**Unnerluussut**

Unnerluussut 7. april 2016-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 14. april 2016.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq

Forhold 1

**Kriminallovens § 79, - kønslig forhold til barn**

Ved en gang i 1997 eller 1998 på bopælen J. Guldagersvej [...] i Ilulissat at have suttet på forurettes penis da han var 5 år gammel.

Forhold 2

**Kriminallovens § 77 – voldtægt**

Ved en gang i 2007 eller 2008 på bopælen J. Guldagersvej [...] i Ilulissat, at have suttet på

forurettes penis som sov på grund af beruselse og derfor ikke kunne modsætte sig handlingen.

### **Piunasaqaatit**

Unnerluussussaatitaasunit piunasaqaatigineqarpoq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq.

U pisimasoq 1-mut aamma pisimasoq 2-mut pisuunerarpoq.

Unnerluutigineqartumut U-mut illersuisutut ivertinneqarsimasoq Thomas Wiemann imatut piunasaqaateqarpoq:

Suliaq nutaangippallaarnera pissutigaa pinngitsuutitsisoqassasoq, eqqartuussivillu unnerluussut malillugu eqqartuussissagaluarpat utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq, tamanna pisinnaangippat tulliullugu inuiaqatigiinni sulisitaanissaq.

### **Uppernarsaasiineq**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma P nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup U-p nassuiaataa eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni 13. oktober 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittup P-p nassuiaataa eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni 13. oktober 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

#### **Uppernarsaasiineq**

Pisimasoq 1 ilanngussaq F-1-1-imi ersersinneqarpoq P-p mitagaanerminut taarsiissuteqarfigeqqusimasoq aalajangiisartut naliliinerat malillugu.

Inuttut atugarisanik misissuinermit 20. april 2016-imeersumi qupperneq 6 inerniliinermi ersersinneqarpoq:

Pineqartoq angutaavoq 40-nik ukiulik Ilulissani najugaqartoq. Pasineqartup arnaa: X 72-inik ukioqarpoq. Utoqqalinersiuteqarpoq, pasineqartoq anaanamini najugaqarpoq. Pasineqartup angutaa: X2 1997-imi toqukkut qimaguppoq uummaminik unittoorluni.

Pasineqartoq angujoqarpoq ateqartoq X3 54-nik ukiulik. Ilulissani najugaqarpoq. Angujua

naalungiarsuulluni angajoqqaavisa meeravissiarthaarisimavaat. Ulluinnarni qatanngutigiit attaveqatigiippiarneq ajorput. Paasineqartoq nammineq oqarneratut toqqissisimasumik peroriartorsimavoq. Maani Ilulissani peroriartorsimavoq, angujunilu angajoqqaaminut nooreersoq nammineq inunngorsimavoq, alliartoqatigiipput angunilu.

Meeranerani angjoqqaavi imigassamik aalakoornartulimmik atupiluttuusimangillat, inuunerissaartuusimappullu.

Pasineqartoq peroriartornermi inunnik isumaginnittoqarfimmit isumagisaasimangilaq.

Pasineqartoq inooqateqarnikuunngilaq. Inooqateqarluni najugaqateqanngilaq meeraqaranilu.

Pasineqartoq sunngiffimmini immikkut aallutaqanngilaq, suliuannartuugami, sunngiffimminilu angerlarsimanerusarpoq.

”Qullissat Ikingutaat”-nut ilaasortaavoq (nunaqarfiup Qullissat ikinngutai).

Pasineqartoq anaanamini najugaqarpoq pingasunik initalimmi. Inissarsiortuunngilaq.

Eqqarsaatigisalersimagullugi siunissami nammineq initaarnissani.

Pasineqartoq nassuiaavoq seeqquni saamerleq ajornartorsiutigisarlugu, Seeqqumigut ujalummigut pilatsinnikuuvoq 2000-mi, ilaannikkullu seequmigut anniartarluni.

Pasineqartoq tarnimigut peqqissuuvoq.

Pasineqartoq nassuiaavoq qaqutigut imigassamik aalakoornartulimmik atuisarluni. Ukioq kingullerli imigassamik aalakoornartulimmik atuinera qaqutigoornerulersimavoq.

Siusinnerusukkut akulikinnerusumik imertarsimagaluarpoq. Siusinnerusukkut imeraangami silaaruttarpoq, massakkulli aqussinnaavaa.

Pasineqartoq imigassamik atupilunnermut katsorsartinnikuunngilaq. Pasineqartoq pisariaqartitsinngilaq imigassamik atupilunnermut katsorsarneqarnissamik.

Pasineqartup oqaatigivaa hashimik atuisuulluni, 15-it missaani ukioqarluni atuisunngorsimavoq. Pasineqartoq nassuiaavoq sapaatip akunneranut 3 imaluunniit 4-riarluni hashimik pujortartarluni. Haship saniatigut pasineqartoq aanngaajaarniutinik allanik atuisuunngilaq. Pasineqartoq naammaarnermik misiliinikuunngilaq. Pasineqartoq soqutigivaa hashimik atupilunnerminut katsorsarneqarnissani.

Pasineqartup meeqqat atuarfiat 1992-imi misilitsinnertalimmik naammassinikuuvaa.

Pasineqartup ilinniagarivai:

Imarsiornermik ilinniarfimmi tunngaviusumik ilinniarneq 1993-1994 naammassinikuuvaa.

Oqalutsit ilinniarpoq 1996-1998, maannaannarli ilinniarnini unitsissimallugu hashimik ajornartorsiuteqarnini pissutigalugu. Pasineqartoq aalajangersimasumik ilinniagaqanngilaq.

Napparsimmavimmi oqalutsit silivoq 1999-2000.

Hotel Arcticip saaffiginnittarfiani ukiuni tallimani sulinikuuvoq 2001-miit 2006-imut. Hotel Hvide Falkimi saaffiginnittarfimmi aallartippoq 2010-mi sulilu tassani sulilluni. Ullumikkut sulinini naammagisimaarpaa.

Siunissami sumiluunniit sulisinnaavoq. Pasineqartoq ullut 14-ikkaarnikkaarlugit aningaasarsisarpoq akileraarutit ilanngaatigitinnagit 7-8.000 kr.-it. Pisuussutunik pigisaqanngilaq. Pasineqartoq aalajangersimasumik aningaasartuuteqanngilaq, ullut 14-ikkaarlugit aningaasarsigaangami anaanani tunisarpaa 1.000-niit 1.500-it tungaanut. Pasineqartoq akiitsoqanngilaq. Pasineqartoq imminut pilersorpoq. Pasineqartup eqqartuunneqassagaluaruni inuiaqatigiinni sulisitaanissani soqutigivaa. Imigassamik aalakoornartulimmik sunnertisimanermi pnerluuteqarsimavoq. Tamanna akuerivaa, apersorneqarnermini eqqissisimavoq, allanik taasasaqanngilaq.

Inerniliineq:

Eqqartuussisut aalajangiissagaluarpata suliaq inuiaqatigiinni sulisitaanermik aalajangiiffigineqassasoq, pasineqartoq taamatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqquttuuvoq, tassungalu innersuussutigineqassaaq piumasaaqatitaliunneqassasoq Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik nakkutilliissasoq ukiumi ataatsimi.

Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq piumasaaqatitalernejassanngitsoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik, innersuussutigineqassaaq taamaallaat misiligaaffiliisoqassasoq, nakkutigineqarnissamik pisariaqartitsisoqanngimmat.

Ilulissat Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik ulloq 11.05.2016.

Atsiortoq

[...]

Forsorgsassistent

### **Illuatungeriit isumaat**

Unnerluussisup piumasaaqatiminut tapersiullugu oqaatigaa, suliaq peqqarniitsuusoq, pineqartoq tassaammat ilaqaataasoq ukiukitsoq.

Illersuisup piumasaaqatiminut tapersiutigalugu oqaatigaa, suliaq siullemq 2007 imaluunniit 2008-meersuusoq, tassalu ukiut 20-nngulerput. Pisimasooq kingulleq 2007 imaluunniit 2008-meersuulluni, ukiut qulinngulerput, unnerluutigineqartorlu unnerluussut malillugu eqqartuussaassagaluarpat, taamaallaat pineqaatissiisoqarsinnaavoq utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik imaluunniit inuiaqatigiinni sulisitaanermik, suliap nutaannngilisimanera pissutigalugu.

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq**

Suliaq siullemq 1997 imaluunniit 1998-meersuuvoq kingullerlu suliaq 2007 imaluunniit 2008-meersuulluni. Suliaq politiinut nalunaarutigineqarsimalluni 9. april 2015.

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

### **Pisuunermik naliliineq**

Unnerluutigineqartop pisimasop 1-mi pisuunerarpoq unnerluussissut atuarneqarmat, tassa pinerlineqartup usua milussimallugu. Kingusinnerusukkut eqqartuussivimmi unnerluutigineqartop nassuiaavoq taamaallaat pinerlineqartop attuasimanerarlugu.

Pinerlineqartop, ilisimannittoq P eqqartuussivimmi nassuiaavoq, 2007 imaluunniit 2008-mi ukiukkut ajaminimi X1-mi tukkusimalluni, itersimallunilu U-p usuni milukkaa.

Eqqartuussisut tunngavigivaat unnerluutigineqartup pisuunerarnera aamma ilisimannittup, pinerlisap nassuiaataa. Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsimmi § 79 – meeqqamik kinguaassiutitigut atoateqarneq – ataasiarlugu unioqutissimagaa, unnerluutigineqartup pinerlineqartup P-p usua milukkamiuk. Eqqartuussisut maluginiarpaat pinerlisaq tallimanik ukioqarsimasop naapertuilluannngitsuliorfiginninneq pimmat aamma unnerluutigineqartup pinerlisaq ilaqutarigaa.

Naak naapertuilluannngitsuliorneq 2007-imi imaluunniit 2008-mi pisimagaluartop eqqartuussisut isumaqanngillat suliaq nutaannngippallaalersimasop, inatsisinik unioqutitsineq peqqarniitsuummat.

Pisimasut aappaanni unnerluutigineqartop pisuunerarpoq P-p usua milussimallugu. Tamanna pivop 2007-mi imaluunniit 2008-mi arfininngornermi [...], Ilulissani.

Pinerlineqartop ilisimannittoq [...] eqqartuussivimmi nassuiaavoq, fiisterlutik imersimanini pissutigalugu sinilersimalluni.

Iterpoq U-p usuni milukkaa, pinerlineqartorlu iterami arpalluni qimaavoq.

Pinerlineqartup naapertuilluannngitsuliorfigineqarnini ukiorpassuit oqauttuarisinnaasimanngilai kannusulluni, 2015-imili pinerlineqartup angajoqqaani pisimasunik oqaluttuuppai politiinullu nalunaarutigineqarpoq.

Eqqartuussisut unnerluutigineqartup nassuenera kiisalu pinerlineqartup nassuiaatai tunngavigivaat.

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsimmi § 77 – pinngitsaaliineq unioqutissimagaa, P sinittoq usua milussimagamiuk.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Pineqaatissiissutissamat tunngatillugu eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisup piunasaqaataa malinneqassasop, naapertuilluannngitsuliorfiginninneq peqqarniitsuummat, siulleq pimmat pinerlineqartop taamaallaat tallimanik ukioqarpoq. Unnerluutigineqartup akilertariaqarpai pinerlineqartup mitagaaneranut taarsiissutissat 60.000,00 kr.-it.

**Aningaasartuutit pillugit**

Unnerluutigineqartumut illersuisutut ivertinneqarsimasoq naalagaaffiup karsianit akissartinneqassaaq.

**T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :**

Unnerluutigineqartoq, eqqartuunneqarpoq:

Qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussangortinneqarpoq, ulloq inissinneqarfik aallarnerfigalugu.

Pinerluffigineqartumut mitagaaneranut taarsiissuteqassaaq 60.000,00 kr.-inik.

\*\*\*

Den 1. november 2016 blev af Qaasuitsup Kredsret i Ilulissat i sagen  
sagl.nr. QAA-ILU-KS-0112-2016

Anklagemyndigheden  
mod  
Tiltalte  
Cpr.nr. [...]  
Jørgen Guldagerip Aqq. [...]  
3952 Ilulissat

Anklagemyndighedens journal nr. 5512-97351-00139-15.

afsagt

**D O M :**

Sagen er behandlet med domsmænd.

**Tiltalen**

Anklageskriftet er dateret den 7. april 2016 og modtaget i retten den 14. april 2016.

Tiltalte er tiltalt for overtrædelse af

#### Forhold 1

##### **Kriminallovens § 79, - kønslig forhold til barn**

Ved en gang i 1997 eller 1998 på bopælen J. Guldagersvej [...] i Ilulissat at have suttet på forurettedes penis da han var 5 år gammel.

#### Forhold 2

##### **Kriminallovens § 77 – voldtægt**

Ved en gang i 2007 eller 2008 på bopælen J. Guldagersvej [...] i Ilulissat, at have suttet på forurettedes penis som sov på grund af beruselse og derfor ikke kunne modsætte sig handlingen.

#### **Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om 6. måneders anstalt anbringelse.

T har erkendt sig skyldig i forhold 1 og 2.

Den for tiltalte T, beskikkede forsvarer Thomas Wiemann har nedlagt påstand om: Frifindelse på grund af forældelse, såfremt retten skulle dømme efter anklageskriftet, betinget anstaltsanbringelse, subsidiært samfundstjeneste.

#### **Bevisførelsen**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af T og F.

Forklaringen fra tiltalte, T, er gengivet i retsbogen af den 13. oktober 2016.

Forklaringen fra vidnet, F, er gengivet i retsbogen af den 13. oktober 2016.

#### **Dokumentbeviser**

Det fremgår af forhold 1-bilag, F-1-1, at F har søgt om torterstatning efter nævnets skøn.

Af personundersøgelse af den 20. april 2016 på side 6, konklusion fremgår:

Vedkommende er en voksen 40 årig mand, der bor i Ilulissat. Sigtedes mor: X1 er 72 år gammel. Hun er alderspensionist, og sigtede bor hos sin mor. Sigtedes far: X2 døde i 1997, han døde af hjertestop.

Sigtede har en store bror, der hedder X3 og som er 54 år. Og bor i Ilulissat.

Broderen er siden spædbarnstiden blevet adopteret af forældrene. Til daglig har brødrene ikke så meget kontakt med hinanden. Sigtedes barndom har været trygt, som han siger. Han er opvokset her i Ilulissat, han blev født efter hans storebror er flyttet til hans forældre, de opvoksede sammen, ham og broderen.

Under barndommen var forældrene ikke stor brugere af alkohol, de var vel etablerede mht. til deres liv.

Sigtede har ikke været under socialforsorgen under sin opvækst.

Sigtede har ikke haft samlever. Han bor ikke sammen med nogen samlever, og har ingen børn.

Sigtede har ikke særlig fritidsinteresser, da han konstant arbejder, og han holder sig mest hjemme i sin fritid. Han er medlem af ”Qullissat Ikinngutaat” (venner af bygden Qullissat.)

Sigtede bor hos sin mor i en 3 rums lejlighed. Han er ikke selv boligsøgende. Han er dog begyndt at tænke på egen bolig i fremtiden.

Sigtede forklarer, at han har problemer med sit venstre knæ. Han blev opereret i knæets stor sener i år 2000. (Korsbånd) og har ondt i knæet sommetider.

Sigtede er psykisk rask.

Sigtede forklarer, at han sjældent indtager alkohol. Hans indtagelse af alkohol blev sjældnere siden sidste år. Før den tid drak han ofte. Før i tiden, når han drak fik han black outs, men nu kan han styre det.

Sigtede har ikke før i tiden fået alkoholbehandling. Sigtede har ikke behov for at få alkoholbehandling.

Sigtede siger at han er bruger af hash, han begyndte da han var omkring 15 år.

Sigtede forklarer at han ryger hash omkring 3 eller 4 gange om ugen.

Sigtede bruger ikke andre euforiserende stoffer end hash.

Sigtede har ikke prøvet at sniffe.

Sigtede er interesseret i at blive behandlet for sit hashforbrug.

Sigtede gjorde folkeskolen færdig i 1992 med adgangsprøve.

Sigtede har fået uddannelse:

Han gennemførte søfartsskolens grunduddannelse i 1993-1994.

Han uddannede sig som tolk i 1996-1998, men da han havde hash problemer stoppede han uddannelsen i utide.

Sigtede har ikke fast uddannelse.

Arbejdet som tolk i sygehuset 1999-2000.



Han har arbejdet på Hotel Arctic`s reception i fem år som receptionist fra 2001-2006.

Han begyndte at arbejde på Hotel Hvide Falk i 2010 ved receptionen, og arbejder der stadigvæk.

Han er tilfreds med sit arbejde i dag.

Han kan arbejde hvor som helst i fremtiden.

Sigtede tjener i løbet af 14 dage mellem 7000 kr. og 8000 kr. før skat.

Han har ikke formue.

Sigtede har ikke faste udgifter, han giver sin mor 1000 kr. til 1500 kr. når han får 14 dages løn.

Sigtede har ingen gæld.

Sigtede forsørger sig selv.

Sigtede er interesseret i samfundstjeneste, hvis han bliver dømt.

Han har udøvet kriminalitet under spiritus påvirkning. Han godkendte det, under afhøringen var han rolig, der var ikke andre ting at nævne.

Konklusion:

Såfremt retten finder, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, skønnes sigtede egnet til at modtage sådan en afgørelse, hvortil det skal anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres uden vilkår om samfundstjeneste, skal det anbefales, at hertil alene knyttes prøvetid, idet der ikke synes at være tilsynsbehov.

Kriminalforsorgen i Ilulissat den 11.05.2016

Underskrevet

[...]

Forsorgsassistent

### **Parternes synspunkter**

Anklageren har til støtte for påstanden anført, at sagen er grov, da det drejer sig om familiemedlem og mindreårig.

Forsvareren har til støtte for påstanden anført, at den første sag er fra 2007 eller 2008 og det er snart 20 år siden. Den sidste forhold er fra 2007 eller 2008, snar 10 år siden og såfremt tiltalte skulle dømmes efter anklageskriftet, kan det kun takseres til betinget anstaltsanbringelse eller samfundstjeneste på grund af forældelse.

### **Sagsbehandlingstid**

Den første sag er fra 1997 eller 1998 og den sidste sag er fra 2007 eller 2008. Sagen er meldt til politiet den 9. april 2015.

## **Rettenns begrundelse og resultat**

### **Om skyldvurderingen**

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 1, da anklageskriftet blev oplæst, at han havde suttet på Fs penis. Senere i retten, har tiltalte forklaret, at han kun befølte F.

Forurettede, vidnet F har forklaret i retten, at i 2007 eller 2008, om vinteren, havde overnattet hos sin moster, X1, og vågnet ved, at T suttede på hans lem.

Retten har lagt tiltaltes erkendelse og vidnet, forurettedes forklaring til grund. Retten mener, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 79 – kønsligt forhold til barn – 1 gang, da tiltalte suttede på forurettedes Fs lem. Retten har bemærket, at forurettede var 5 år, da overgrebet skete og at tiltalte er forurettedes familie.

Selvom overgrebet skete i 2007 eller 2008, mener retten ikke, at sagen er forældet, da det er en grov lovovertrædelse.

Ad forhold 2 har tiltalte erkendt sig skyldig i at have suttet på Fs lem. Det skete i 2007 eller 2008 om lørdagen på Jørgen Guldagerip Aqq. [...], i Ilulissat.

Forurettede vidnet F har forklaret i retten, at de holdt fest, og at han var faldet i søvn på grund af druk.

Han vågnede ved, at T suttede på hans lem og da han vågnede flygtede forurettede løbende.

Forurettede havde i mange ikke kunnet fortælle om overgrebene, da han var flov, men i 2015 fortalte forurettede sine forældre om episoderne og de blev meldt til politiet.

Retten har lagt tiltalte Ts erkendelse samt forurettede vidnets forklaring til grund.

Retten mener, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 77 – voldtægt – da han suttede på sovende Fs lem.

### **Om foranstaltningen**

Med hensyn til foranstaltningen mener retten at ville følge anklagemyndighedens påstand, da overgrebene er af grov karakter, og da forurettede kun var 5 år gammel ved første overgreb.

Tiltalte bør betale torterstating til forurettede på kr. 60.000,00.

### **Om omkostningerne**

Den for tiltalte beskikkede forsvarer skal have salær fra statskassen.

**THI KENDES FOR RET:**

T, idømmes:

Anbringelse i anstalt i 6 måneder, regnet fra anbringelsesdagen.

Han skal til forurettede betale kr. 60.000,00 i torterstatning.

Nicolaj Geisler